

ドイツ語教育部会会報 25

(Berichte des Japanischen Deutschlehrerverbandes)

Frühling 1984

庶務・渉外報告(岩崎英二郎, 中島悠爾) .....	3
フライシャー教授のこと .....	早川東三 T. Hayakawa...4
* * *	
異文化の翻訳 (Die Berücksichtigung der kulturellen Unterschiede beim Übersetzen).....	木藤冬樹 F. Kido...6
基礎文法教材に取り入れられた異文化概念は学習者の負担を大きくする (Wie [negativ] wirken sich die Wörter und Wendungen von fremdkulturellen Begriffen beim Lernen der grammatischen Strukturen einer fremden Sprache aus?) .....	小林栄三郎 E. Kobayashi...13
異文化理解と言語教育 (Kulturelle Dimensionen vom Verständnis und Didaktik) .....	山川和彦 K. Yamakawa...18
* * *	
Eulen nach Athen——初級用教材の例文をめぐって—— (Über Beispielsätze in japanischen Deutschlehrbüchern für Anfänger) .....	橘 好碩 Y. Tachibana...22
教室のなかの文学テキスト (Ein literarischer Text im Klassenzimmer) .....	菊池武弘 T. Kikuchi...27
体系的文法は2年目に——文法授業改善のための一提案—— (Systematische Grammatik erst im zweiten Jahr— ein Vorschlag zur Verbesserung des Grammatikunterrichts) .....	朝倉 巧 T. Asakura...31
* * *	
ドイツ語における主語 (Subjekt im Deutschen).....	中山 豊 Y. Nakayama...35
ドイツ語文法範疇の構造——文法的意味のタイポロジー—— (Zur Struktur der grammatischen Kategorien im Deutschen —Ansatz zu einer Typologie der grammatischen Bedeutung) .....	清水誠 M. Shimizu...39
* * *	
ドイツ語ドイツ文学教授法共同研究会について (Die kooperative Arbeit zur Didaktik der deutschen Sprache und Literatur an der Hokkaido-Universität).....	新妻 篤 A. Nizuma...44
VII. Internationale Deutschlehrertagung in Budapest.....	中島悠爾 Y. Nakajima...48
* * *	

《書評》(Buchbesprechungen)

P. ブラウン著『現代ドイツ語の傾向』 ..... 米井 巖 I. Yonei...53  
H. Aufderstraße, H. Bock u.a.: Themen 1 ..... 宮内敬太郎 K. Miyauchi...56

\* \* \*

寄贈図書目録 (Eingesandte Literatur).....59  
ドイツ語教育部会会員名簿 .....60  
編集後記 .....65